

OPTICAL SMOKE DETECTOR
QUICK START GUIDE

ROOKMELDER
QUICK START GUIDE

DÉTECTEUR DE FUMÉE PHOTOÉLECTRIQUE
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE



In compliance with EN14604:2005/AC:2008
Smoke alarm device mod. 902010/24

URMET S.p.A.

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy

0370-CPR-1654

DoP n. 0370-CPR-1654



Further information can be
obtained from the manufacturer.



902010/24

TECHNICAL INFORMATION & SUPPORT

CHARACTERISTICS

- Smoke detection by reflective photoelectric sensor
- Built-in siren..... 95 dB(A) @1m
- Radio system..... ZigBee Home Automation 1.2 - 2.4 GHz
- Encrypted communication, regular connectivity test, battery warning
- Power supply..... 3 Alkaline AA type batteries
- Battery lifetime..... ca 2½ years depending on usage profile
- Operating temperature .. -10 - to 50°C
- Humidity Up to 85% non-condensing
- Dimensions..... Ø 105 X 42 mm

In order to use this product with QIVICON, you need a QIVICON Home Base with a QIVICON ZigBee radio dongle.

Für die Verwendung dieses Produkts mit QIVICON benötigen Sie über eine mit einem QIVICON ZigBee Funkstick ausgestattete QIVICON Home Base.

SUPPORT

Please visit

<http://support.bitronhome.eu>

for further information about the product and local support contacts.

DECLARATION OF CONFORMITY TO DIRECTIVE 1999/5/EC

Hereby Urmec S.p.A., declares that the Optical Smoke Detector mod. 902010/24 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. You may download the declaration of conformity at support.bitronhome.eu or request a copy through our support.

MANUFACTURER

BITRON HOME

Urmec S.p.A.

Via Bologna 188/C – 10154 Torino Italy

www.bitronhome.eu – info@bitronhome.eu

Subject to modifications and mistakes.

DS902010-004B

LBT90354

MADE IN TAIWAN

ENGLISH

MOUNTING

The smoke detector shall be mounted on ceilings only. The minimum distance to walls is 60 cm. In stairwells and nested rooms, mount the smoke detector always at the highest position as smoke moves upwards. To install the smoke detector mount the mounting bracket first, then fix the smoke detector by turning it on the bracket until it is fully stable (fig. 4).

SET-UP

This step requires that you have a QIVICON Home Base equipped with a QIVICON ZigBee radio dongle.

1. Insert the batteries as described in "operation and maintenance".
2. Follow the indications for the addition of new devices of the installation wizard, which can be found in the app or in the web interface of your QIVICON system. For further information on the registration process, please consult <http://support.bitronhome.eu>.

If you wish to associate the device to a different home base, it is sufficient to repeat the procedure of your system for the addition of new devices. Once successfully concluded the installation process, the sensor will not communicate with the system, to which it has been previously registered, anymore.

OPERATION AND MAINTENANCE

In order to verify the correct functioning of the smoke detector, shortly press the function key (fig. 3). One double-tone signal means that the device is working correctly, 3 tone signals indicate an error. The smoke detector works correctly even if it is not connected to a home automation system or if the connection to the central is interrupted. The transmission of alarms and the indoor burglar alarm siren function only work if the sensor is connected to the system.

To insert or replace the batteries (3*AA) proceed as shown in figures 1 and 2, ensuring polarity is correct. In case the LED of the smoke detector shall blink every 5 seconds, the batteries are running low. Please change batteries. We suggest using high quality long-life alkaline batteries.

If the smoke concentration exceeds the threshold for 10 seconds, the siren will activate and the LED start blinking fast. To mute the alarm press the function key (fig.3). Shall the smoke concentration still exceed the threshold after 10 minutes; the acoustic alarm will start again.

OPERATION AND MAINTENANCE CONT.

The smoke detector calibrates automatically. In case of false alarms, in particular if moving to sensor to an environment with conditions differing from those during installation, a manual re-calibration can be useful: keep the button pressed (fig. 3). You will hear first one double tone signal, after 10 seconds you will hear two and after about 20 seconds 3. Now release the button and the sensor will re-calibrate.

SUPPORT

In case of connection problems we advise to use smart plugs in order to increase the range of the ZigBee radio network. For further information and for product support, please consult <http://support.bitronhome.eu>.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

NEDERLANDS

FRANCAIS

MONTAGE

De rookmelder moet worden gemonteerd aan het plafond. De minimale afstand tot wanden moet 60 cm bedragen. Monteer de rookmelder op het hoogste punt in de buurt van de trap of in een ruimtes met plafonds op meerdere hoogtes. Bevestig eerst de meegeleverde beugel. Monteer vervolgens de sensor door deze op de beugel te draaien tot deze in de geleider schiet (afb. 4).

INSTALLATIE

Voor deze stap dient u te beschikken over een QIVICON Home Base met QIVICON ZigBee-stick.

1. Verwijder de strook van de achterkant van de sensor die de batterijen tijdens het transport beschermt (afb. 1).
2. Volg de aanwijzingen van de installatiehulp voor het toevoegen van nieuwe apparaten van de app of in de web-polige van uw QIVICON systeem. Voor overige informatie over het registratieproces, raadpleeg de website <http://support.bitronhome.eu>.

Herhaal de registratieprocedure op het nieuwe systeem voor het gebruik van een sensor met een andere Home Base. Als de installatieprocedure met succes is afgesloten, zal de sensor niet langer communiceren met het systeem waarin het eerder was geregistreerd.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Verifieer de correcte werking van de rookmelder door kort op de functietoets (afb. 3) te drukken. Een dubbel geluidssignaal geeft aan dat de sensor correct werkt. 3 geluidssignalen duiden echter op een fout. De rookmelder functioneert ook op correcte wijze als deze niet is aangesloten op een domotica installatie of als de verbinding met de centrale ontbreekt. De verzending van de meldingen en de functie van de sirene tijdens een alarm werken uitsluitend als de rookmelder is aangesloten op het systeem.

Om de batterijen aan te brengen of te vervangen, draai de rookmelder van de beugel en open het klepje van het batterijvak (afb. 1/2). Breng vervolgens de batterijen aan (3* Alkaline AA). Wanneer het led lampje elke 5 seconden knippert, zijn de batterijen bijna leeg. In dit geval wordt aanbevolen om ze te vervangen. Om een juiste werking van de rookmelder te waarborgen, wordt het gebruik van batterijen van een uitstekende kwaliteit aanbevolen.

Als de rookconcentratie meer dan 10 seconden lang de alarmpremie overstijgt, gaat de sirene af en knippert het led lampje snel. Schakel het alarm uit door kort te drukken op de functietoets (afb. 3). Als de rookconcentratie boven de drempelwaarde blijft, zal het alarm na 10 minuten opnieuw worden ingeschakeld.

De rookmelder wordt automatisch gekalibreerd. Bij een vals alarm, bijvoorbeeld na de verplaatsing van de rookmelder naar een andere ruimte dan waar deze in bedrijf werd gesteld, wordt aanbevolen om de kalibratie met de hand te verrichten: houd de functietoets ingedrukt (afb. 3). U hoort eerst een geluidssignaal. Na 10 seconden hoort u twee geluidssignalen. Na nogmaals 10 seconden hoort u 3 geluidssignalen. Laat de toets nu los. De rookmelder zal de kalibratie opnieuw verrichten.

HULP

In het geval van problemen in de verbinding raden we het gebruik aan van een smartplug om het bereik van de ZigBee-radionetwerk te vergroten. Voor overige informatie over het product en voor assistentie raadpleeg de website <http://support.bitronhome.eu>.

POSE

Le détecteur de fumée doit être installé au plafond. La distance minimale des parois est de 60 cm. Près d'escaliers ou bien dans les milieux avec plafonds multinationaux installez le capteur au point le plus haut. Fixez d'abord l'étrier en dotation et installez ensuite le capteur en le tournant sur l'étrier tant qu'il ne s'enclenche dans le guide (fig. 4).

MISE EN FONCTION

Cette étape nécessite d'une QIVICON Home Base équipée avec clé QIVICON USB ZigBee.

1. Retirez la bande à l'arrière du capteur de protection des batteries pendant le transport (fig. 1).
2. Suivez les indications de l'assistant d'installation pour ajouter de nouveaux dispositifs à l'intérieur de l'application de votre système QIVICON. Pour plus d'informations sur le procédé d'enregistrement consultez le site web <http://support.bitronhome.eu>.

Pour utiliser le capteur avec une autre Home Base il suffit de répéter la procédure d'enregistrement sur le nouveau système. Une fois la procédure d'installation réussie, le capteur ne communiquera plus avec le système sur lequel il a été enregistré auparavant.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Pour vérifier le fonctionnement correct du détecteur de fumée appuyez brièvement sur la touche de fonction (fig. 3). Un signal sonore double indique que le capteur fonctionne correctement, 3 signaux sonores indiquent une erreur. Le détecteur de fumée fonctionne correctement même s'il n'est pas relié à un système domotique ou bien en cas d'absence de connexion à la centrale. La transmission des alarmes et la fonction de sirène d'intérieur d'un système antivol fonctionnent seulement si le capteur est connecté au système.

Pour insérer ou remplacer les batteries enlevez le détecteur de fumée de l'étrier et ouvrez le cache du logement batteries (fig. 1/2). Ensuite insérez les batteries (3* Alcalines AA). Un clignotement de la LED dans une intervalle de 5 secondes indique que les batteries sont presque à plat et que leur remplacement est conseillé Pour assurer un fonctionnement optimal du capteur nous vous conseillons d'utiliser des batteries haute qualité.

Au cas où la concentration de fumée devrait atteindre le seuil d'alarme pendant plus de 10 secondes, la sirène s'active et la LED clignote rapidement. Pour désactiver l'alarme appuyez brièvement sur la touche de fonction (fig. 3). Au cas où la concentration de fumée persisterait au-delà du seuil, l'alarme s'active à nouveau après 10 minutes.

Le calibrage du détecteur de fumée est automatique. En cas de fausses alarmes, par exemple suite au déplacement du capteur dans un milieu différent par rapport à celui de la mise en fonction, nous vous conseillons de démarrer le calibrage manuel : gardez enfoncée la touche de fonction (fig. 3). Vous entendrez d'abord un signal sonore, après 10 secondes deux autres signaux et enfin 3 signaux, au bout de 10 secondes encore. À ce stade relâchez la touche, le détecteur de fumée effectuera le calibrage).

ASSISTANCE

En cas de problèmes de connexion nous vous conseillons l'utilisation de smartplug pour augmenter le rayon du réseau radio ZigBee. Pour plus d'informations et pour l'assistance sur le produit consultez le site <http://support.bitronhome.eu>.

OPTICAL SMOKE DETECTOR
QUICK START GUIDE

OPTISCHER RAUCHMELDER
KURZBEDIENUNGSANLEITUNG

SENSORE DI FUMO OTTICO
GUIDA RAPIDA



In compliance with EN14604:2005/AC:2008
Smoke alarm device mod. 902010/24

URMET S.p.A.
Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy
0370-CPR-1654
DoP n. 0370-CPR-1654

Further information can be
obtained from the manufacturer.



902010/24

TECHNICAL INFORMATION & SUPPORT

CHARACTERISTICS

- Smoke detection by reflective photoelectric sensor
- Built-in siren..... 95 dB(A) @1m
- Radio system..... ZigBee Home Automation 1.2 - 2.4 GHz
- Encrypted communication, regular connectivity test, battery warning
- Power supply..... 3 Alkaline AA type batteries
- Battery lifetime..... ca 2½ years depending on usage profile
- Operating temperature .. -10 - to 50°C
- Humidity Up to 85% non-condensing
- Dimensions..... Ø 105 X 42 mm

In order to use this product with QIVICON, you need a QIVICON Home Base with a QIVICON ZigBee radio dongle.

Für die Verwendung dieses Produkts mit QIVICON benötigen Sie über eine mit einem QIVICON ZigBee Funkstick ausgestattete QIVICON Home Base.

SUPPORT

Please visit

<http://support.bitronhome.eu>

for further information about the product and local support contacts.

DECLARATION OF CONFORMITY TO DIRECTIVE 1999/5/EC

Hereby Urmec S.p.A., declares that the Optical Smoke Detector mod. 902010/24 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. You may download the declaration of conformity at support.bitronhome.eu or request a copy through our support.

MANUFACTURER

BITRON HOME

Urmec S.p.A.
Via Bologna 188/C – 10154 Torino Italy
www.bitronhome.eu – info@bitronhome.eu

Subject to modifications and mistakes.

DS902010-004B

LBT90354

MADE IN TAIWAN

ENGLISH

MOUNTING

The smoke detector shall be mounted on ceilings only. The minimum distance to walls is 60 cm. In stairwells and nested rooms, mount the smoke detector always at the highest position as smoke moves upwards. To install the smoke detector mount the mounting bracket first, then fix the smoke detector by turning it on the bracket until it is fully stable (fig. 4).

SET-UP

This step requires that you have a QIVICON Home Base equipped with a QIVICON ZigBee radio dongle.

1. Insert the batteries as described in "operation and maintenance".
2. Follow the indications for the addition of new devices of the installation wizard, which can be found in the app or in the web interface of your QIVICON system. For further information on the registration process, please consult <http://support.bitronhome.eu>.

If you wish to associate the device to a different home base, it is sufficient to repeat the procedure of your system for the addition of new devices. Once successfully concluded the installation process, the sensor will not communicate with the system, to which it has been previously registered, anymore.

OPERATION AND MAINTENANCE

In order to verify the correct functioning of the smoke detector, shortly press the function key (fig. 3). One double-tone signal means that the device is working correctly, 3 tone signals indicate an error. The smoke detector works correctly even if it is not connected to a home automation system or if the connection to the central is interrupted. The transmission of alarms and the indoor burglar alarm siren function only work if the sensor is connected to the system.

To insert or replace the batteries (3*AA) proceed as shown in figures 1 and 2, ensuring polarity is correct. In case the LED of the smoke detector shall blink every 5 seconds, the batteries are running low. Please change batteries. We suggest to use high quality long-life alkaline batteries.

If the smoke concentration exceeds the threshold for 10 seconds, the siren will activate and the LED start blinking fast. To mute the alarm press the function key (fig.3). Shall the smoke concentration still exceed the threshold after 10 minutes, the acoustic alarm will start again.

OPERATION AND MAINTENANCE CONT.

The smoke detector calibrates automatically. In case of false alarms, in particular if moving to sensor to an environment with conditions differing from those during installation, a manual re-calibration can be useful: keep the button pressed (fig. 3). You will hear first one double tone signal, after 10 seconds you will hear two and after about 20 seconds 3. Now release the button and the sensor will re-calibrate.

SUPPORT

In case of connection problems we advise to use smart plugs in order to increase the range of the ZigBee radio network. For further information and for product support, please consult <http://support.bitronhome.eu>.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

DEUTSCH

ITALIANO

MONTAGE

Befestigen Sie den Rauchmelder ausschließlich an Decken. Die Mindestentfernung zu Wänden beträgt 60 cm. In Treppenhäusern oder verschachtelten Räumen bringen Sie den Rauchmelder am höchsten Punkt an, da Rauch nach oben steigt. Zur Montage befestigen Sie zunächst die Installationsplatte an der Decke und drehen Sie dann den Rauchmelder auf der Basis, bis er einrastet (Abb. 4).

SET-UP

Dieser Schritt setzt voraus, dass Sie über eine mit einem QIVICON ZigBee Funkstick ausgestattete QIVICON Home Base verfügen.

1. Legen Sie die Batterien entsprechend der Beschreibung in "Betrieb und Wartung" ein.
2. Folgen Sie den Anweisungen des Verbindungsassistenten zum Hinzufügen neuer Geräte, der sich in der App oder Weboberfläche Ihres QIVICON Systems befindet. Weitere Informationen zum Registrierungsprozess finden Sie unter <http://support.bitronhome.eu>.

Zur Verwendung des Sensors an einer anderen Home ist es ausreichend, die Prozedur zum Hinzufügen neuer Geräte Ihres Systems zu befolgen. Sobald der Installationsprozess erfolgreich abgeschlossen wurde, wird sich der Sensor nicht

BETRIEB UND WARTUNG

Um die Funktion des Rauchmelders zu überprüfen, drücken Sie kurz die Funktionstaste (Abb. 3): ein einfacher Doppelton bedeutet, dass der Rauchmelder korrekt funktioniert, drei Töne signalisieren eine Störung. Der Rauchmelder ist auch dann funktionsfähig, wenn er nicht mit einem Hausautomatisierungssystem verbunden ist, oder keine Verbindung zur Zentrale besteht. Die Übertragung von Alarmen sowie die Innensirenenfunktion zur Signalisierung eines Einbruchsalarms erfordern eine aktive Verbindung zur Zentrale.

Zum Einlegen bzw. zum Wechsel der Batterien (3x AA) folgen Sie Abb. 1 und 2 und achten Sie auf die richtige Polarität. Sollte die LED des Rauchmelders alle fünf Sekunden blinken, so ist die Batterie schwach und sollte ausgetauscht werden. Wir empfehlen die Verwendung hochwertiger Alkalie Batterien mit langer Lebensdauer.

Sollte die Rauchkonzentration den Schwellenwert für 10 Sekunden übersteigen, ertönt die Sirene und die LED blinkt schnell. Zum Stummschalten des Alarms drücken Sie die Funktionstaste (Abb. 3). Sollte die Rauchkonzentration nach 10 Minuten weiterhin über dem Grenzwert liegen, schaltet sich der akustische Alarm wieder ein.

Die Kalibrierung des Rauchmelders erfolgt automatisch. Bei Fehlalarmen, insbesondere wenn der Rauchmelder in einem Raum mit anderen Umgebungsbedingungen als bei der Installation versetzt wird, empfiehlt sich eine manuelle Kalibrierung: halten Sie die Funktionstaste (Abb. 3) gedrückt. Es ertönt zunächst ein Doppelton, nach etwa 10 Sekunden zwei Töne und nach 20 Sekunden drei. Lassen Sie nun die Taste wieder los, die Neukalibrierung beginnt.

KUNDENDIENST

Bei Verbindungsproblemen empfehlen wir die Verwendung von Smart Plugs zur Vergrößerung der Reichweite des ZigBee Funknetzes. Für weitere Informationen und für Support zum Produkt besuchen Sie bitte <http://support.bitronhome.eu>.

MONTAGGIO

Il sensore di fumo deve essere montato su soffitti mantenendo una distanza dalle pareti di almeno 60 cm. In prossimità di scale o in ambienti con soffitti a più livelli montare il sensore nel punto più alto. Fissare la staffa, che si trova in dotazione, quindi montare il sensore avvitandolo alla staffa fintanto che non si posizioni nella guida (fig. 4).

MESSA IN FUNZIONE

Per l'installazione è necessario disporre di una QIVICON Home Base dotata di chiavetta radio ZigBee.

1. Assicuratevi che la batteria sia correttamente inserita come descritto nel paragrafo "uso e manutenzione".
2. Seguire le indicazioni dell'assistente d'installazione per l'aggiunta di nuovi dispositivi all'interno dell'app o dell'interfaccia web del vostro sistema QIVICON. Per ulteriori informazioni sul processo di registrazione consultare il sito <http://support.bitronhome.eu>.

Per utilizzare il sensore con un'altra Home Base è sufficiente ripetere la procedura di registrazione sul nuovo sistema. Una volta conclusa con successo la nuova installazione, il sensore non comunicherà più con il sistema su cui era stato registrato precedentemente.

USO E MANUTENZIONE

Per verificare il corretto funzionamento del sensore di fumo premere brevemente il tasto di funzione (fig. 3). Un doppio segnale acustico è indice di corretto funzionamento; 3 segnali acustici denotano un errore. Il sensore di fumo funziona correttamente anche se non è collegato ad un sistema di domotica o se manca il collegamento con la centrale. La trasmissione di allarmi e la funzione di sirena da interno, integrata in un sistema antifurto, funzionano solo se il sensore è connesso al sistema.

Per inserire o sostituire le batterie togliere il sensore di fumo dalla staffa e aprire il coperchio del vano batterie (fig. 1/2); quindi inserire le batterie (3* Alcaline AA). Per garantire il perfetto funzionamento del sensore si consiglia di utilizzare batterie di alta qualità.

Se la concentrazione di fumo, raggiunta la soglia d'allarme, dovesse perdurare per oltre 10 secondi, la sirena si accende e il LED lampeggia velocemente. Per spegnere l'allarme premere brevemente il tasto di funzione (fig. 3). Se la concentrazione di fumo continua a rimanere oltre la soglia, l'allarme si accende nuovamente dopo 10 minuti.

Il lampeggiamento del LED protratto per 5 secondi indica un basso livello di batteria; si consiglia pertanto di sostituirla quanto prima.

La calibrazione del sensore di fumo avviene in automatico. In caso di falsi allarmi, che possono verificarsi, ad esempio, spostando il sensore in un ambiente diverso da quello in cui è stato messo in funzione, consigliamo di effettuare la calibrazione manuale. Tenere premuto il tasto di funzione (fig. 3). Dapprima si sente un solo segnale acustico, seguito, dopo 10 secondi, da altri due; infine dopo altri 10 secondi si odono tre segnali acustici. Rilasciando il tasto, il sensore di fumo eseguirà la ricalibrazione.

ASSISTENZA

Qualora sussistessero problemi di connessione consigliamo l'utilizzo di smart plug per aumentare il raggio della rete radio ZigBee. Per ulteriori informazioni e assistenza sul prodotto consultare il sito <http://support.bitronhome.eu>.